

Перевод с английского на русский язык контрольная работа.

Вариант 1

Task 1 Задание 1

Read the text and answer the questions in writing.

Прочитайте текст и письменно ответьте на вопросы.

1. What cargoes do these ships carry? Какие грузы перевозят эти корабли?

These ships carry concentrate, general cargo and bulk commodities and containers by the Arctic route.

Эти корабли перевозят концентраты, генеральные и навалочные грузы, а также контейнеры по арктическому маршруту.

2. Where is the port of Dudinka situated? Где расположен порт Дудинка?

The port of Dudinka is located on the River Yenisey, several hundred miles inland from the Kara Sea region of the Arctic.

Порт Дудинка расположен на реке Енисей, в нескольких сотнях миль от побережья Арктического региона Карского моря.

3. Where were the vessels built? Где были построены эти корабли?

The vessels were built in Germany. Эти корабли были построены в Германии.

4. Where are the containers stowed on such ships? Где устанавливаются контейнеры на этих кораблях?

282 containers are stowed in the hold and 160 containers are stowed on deck.

282 контейнера расположены в трюме, а 160 штук – на палубе.

5. How many vessels do not have cargo handling equipment on board?

Какое количество судов не имеет грузоподъемных механизмов на борту?

13 vessels do not have cargo handling equipment on board.

13 кораблей не имеют грузоподъемных механизмов на борту.

Operations in the Arctic are also supported by a long series of ships built in Germany. This flexible 19,250 dwt vessel type transports concentrate, general cargo and bulk commodities and containers by the Arctic route, that is Murmansk-Dudinka, during the navigable season. The port of Dudinka is located on the River Yenisey, several hundred miles inland from the Kara Sea region of the Arctic. The ships are used in tramping operations for the remainder of the year.

The ships have been built to operate in Arctic waters at temperatures down to -50°C . Plating of 45 mm thickness is used in the construction of these vessels. Of the 28 ships, 13 have been built in gearless form. The self-sustaining type 2 version vessels are fitted out with three 12.5 ton twin-mounted cranes. A 3.2 ton derrick is also fitted. The measurement is 26,200 cu.m (including the grain tanks) bulk commodities, and 22,245 cu.m for general cargo. Container carrying

Операции в Арктике также выполняются большой серией кораблей, построенных в Германии. Этот универсальный контейнерный транспорт дедвейтом 19 250 тонн предназначен для перевозки концентратов, генеральных и навалочных грузов, а также контейнеров по арктическому маршруту Мурманск-Дудинка в течение судоходного сезона. Порт Дудинка расположен на реке Енисей, в нескольких сотнях миль от побережья Арктического региона Карского моря. Остаток года корабли используются для трамплинга.

Корабли созданы для работы в арктических водах при температуре до -50°C . В конструкции этих судов используется обшивка толщиной 45 мм. Из 28 кораблей 13 построены в безредукторном исполнении. Самоподдерживающиеся суда варианта 2 оснащены тремя двухобъективными кранами грузоподъемностью 12,5 т. Также установлена вышка на 3,2 тонны. Объем составляет 26 200 кубометров (включая зерновые цистерны) насыпных грузов, и 22 245 кубометров генеральных грузов. Грузоподъемность контейнера

<p>capacity is up to 442 twenty foot units, comprising 282 units in the hold and 160 units stowed on deck. Other principal particulars are: engine output – 11,200 b.h.p; speed in good open conditions – about 15 knots; sailing range – 11.000 nautical miles.</p>	<p>составляет до 442 двадцатифутовых единиц, из них 282 единицы в трюме и 160 единиц на палубе. Прочие основные характеристики: мощность двигателя – 11 200 л.с. скорость в хороших открытых условиях – около 15 узлов; дальность плавания – 11 000 морских миль.</p>
--	---

Task 2 Задание 2

Write an annotation to the text in English.

Напишите аннотацию к тексту на английском языке.

This text is dedicated to the description of cargo vessels produced by a German company and operating along the Arctic route. The types of cargo that ships can carry, as well as the technical characteristics of the ships are given. The possibilities of lifting and transporting goods are described.

Данный текст посвящён описанию грузовых судов, выпускаемых немецкой компанией и работающих по Арктическому маршруту. Приведены типы грузов, которые суда могут перевозить, а также технические характеристики кораблей. Описаны возможности поднятия и перевозки грузов.

Task 3 Задание 3

Choose the correct forms and translate the sentences into Russian.

Выберите верную форму и переведите предложения на русский.

- | | |
|---|---|
| <p>1. Openings giving access to holds are called hatches.</p> | <p>1. Отверстия для доступа в трюмы называются люками.</p> |
| <p>2. These ships are designed to carry general cargo, lengthy items, pallets and containers.</p> | <p>2. Эти суда предназначены для перевозки генеральных грузов, длинномерных предметов, поддонов и</p> |

3. The only difference between a container and a barge is that the latter is much bigger and can float.

контейнеров.

3. Единственная разница между контейнером и баржей в том, что последняя намного больше и может плавать.

Task 4 Задание 4

Complete the dialogue: Дополните диалог

A. Hello! How can I help you?

B. Hello. May I speak to Mr. Smith?

A. Mr. Smith is not available now, he's out to a meeting.

B. This is Mr. Popov. My boss went on a business trip and asked me to make an appointment with you.

A. Mr. Smith will be back tomorrow and he'll be glad to see your boss at 10 o'clock. Is the time convenient?

B.O.K. May I have your address?

A. East street, 15, office 5A.

B. Thanks. I look forward to seeing you. Good-bye.

A. Thank you. Good-bye.

A. Здравствуйте! Чем могу помочь?

B. Здравствуйте. Могу я поговорить с м-ром Смитом?

A. М-ра Смита сейчас нет, он уехал на встречу.

B. Это м-р Попов. Мой шеф поехал в командировку и попросил назначить встречу с вами.

A. М-р Смит вернётся завтра утром и будет рад увидеть вашего босса в 10 часов. Это время вам удобно?

B. Да. Можно узнать ваш адрес?

A. Ист стрит, 15, офис 5А.

B. Спасибо. Жду встречи с вами. До свидания.

A. Спасибо. До свидания.

Task 5 Задание 5

Read this job advertisement and write your letter of application.

Прочитайте объявление о найме и напишите сопроводительное письмо.

Work and travel round Britain

Работай и путешествуй по Британии

We are looking for young people to do cargo work in the port of Bristol during the period from June to September. You should have a good level of English and be responsible and hard-working.

Мы ищем молодых людей для работы в грузовом порту Бристоля в течение периода с июня по сентябрь. Вы должны иметь хороший уровень английского и быть ответственным и трудолюбивым.

Applications to BM
Construction
Bristol
BS4 1AB

Заявления подавайте в «БиЭм
Констракшн»
Бристоль
BS4 1AB

Jacksons Avenue, 25
London, 12345

Джексонс Авеню, 25
Лондон 12345

BM Construction
Bristol BS4 1AB

«Би Эм Констракшн»
Бристоль BS4 1AB

May, 25, 2020

25 мая 2020 года

Dear Sirs,

Уважаемые господа!

I saw a job advertisement and would like to apply for the cargo work. I am a student of a marine university and I will have a vacation from June to September. Working at

Я увидел объявление о работе и хотел бы подать заявление на работу грузчиком. Я – студент морского университета и у меня будут каникулы с июня по сентябрь. Работая в вашей компании, я смогу

your company I will gain experience and study my future profession better.

I am communicative and reliable, physically strong. I am native English and speak the language very well. I also speak French and Turkish fluently. More information about me you can learn from my CV attached below.

With respect,
Michael Hayes

получить опыт и лучше узнать мою будущую профессию.

Я коммуникабельный и надёжный, силен физически. Я урождённый англичанин и хорошо владею родным языком. Кроме того, я бегло говорю на французском и турецком языках. Больше информации обо мне вы можете узнать из моего резюме, прикреплённого ниже.

С уважением,
Майкл Хейс.